

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 74 - No. 06

31 березня 2013 р.

Українська Версія

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХИНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Важко є вибрати, як відповідніше звернутися до вас у цю пору; до всього ж, ми ще й знаходимося у дуже різних положеннях. Звичайно, ми як християни, всі перебуваємо на різних етапах нашої особистої духовної подорожі; однак, особливо цього року, українці католики опинилися ще й на різних стадіях подорожі, якою є літургійний рік.

Без сумніву, вам відомо, що через різні критеріїв визначення дати Великодня, цього року ми маємо п'ять тижнів різниці в святкуванні цього Свята над Святами за Григоріанським і Юліанським календарями. Це означає, що в той час, коли одні вірні



**Фото іконостасу в монастирі Сестер Місіонарок
Покрова Матері Божої у Філадельфії, ПА.**

уже святкують Пасху за Григоріанським календарем, інші, які дотримуються Юліанського календаря, лише входять у Великий піст.

Ускладнює ситуацію

ще й те, що ми маємо усвідомити, що великий великодній піст не стоїть відокремлено, а навпаки, є частиною цілої духовної траєкторії, яка розпочинається в неділю Закхея й пролягає через Великий

піст і Пасхальний період до Вознесіння й П'ятидесятниці; замкнуті цей процес зосередившись на одному дні і виключивши інші, чи виділити одне

(Продовження на ст. 2)

ВЕЛИКОДНЄ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

свято й виключити весь період благодаті, означає позбавити людей надміру багатства наявного в нашій Візантійській духовній традиції. Як можемо ми, ваші єпископи, відповідно приступити до відкриття вам усього цього?

Напевно легше є в різдвяний період, коли в іконі Різдва, в одному витканому гобелені, поєднані численні події, які відбуваються в різних місцях у різний час. Ангели співають в небі, в той час як на землі пастухи прислухаються, повітухи займаються своїм ділом, Йосиф схиляється в нерішучості. Тут же зображені мудреці, які прийшли за зорею на небесах, навіть коли це практично не можливо для них було прибути в той самий час, що й пастухи. Фізичне розміщення на іконі є дуже важливе: ці розрізнені події зображені по контуру і об'єднує їх лише Христос Дитятком, Який знаходиться в самому центрі. Час стає відносним: важливішим за хронологію подій є Вічний Христос народжений в круговерті людського життя, бо Він знищує зашморг,

який час накидає на смертних, що живуть перед лицем смерті; важливішим за одну окрему подію є все життя, яке Христос перетворює на резонуюче й одухотворене.

Той самий феномен ми можемо побачити в Пасхальному таїнстві, але воно, на жаль, не завжди представлене іконографічно й навіть літургійно, оскільки кожне з великих таїнств має своє окреме свято і відповідну ікону. Можливо це пов'язано з тим, що ми, виявляючись м а л о т я м у щ и м и приземленими істотами стосовно надприродної реальності, потребуємо розділити таїнство на дрібні кусники в надії проковтнути їх отримати поживу. Літургія, яка дає нам можливість святкувати і жити таїнством, на яке ми покладаємося, але яке ми, однак, не можемо ні охопити, ні проконтролювати, все ж дає нам дві вказівки, щоб мивийшли поза межі нашого обмеженого в часі життя.

Перша вказівка – це молитва священика, чи єпископа, який відправляє Божественну Літургію святого

Йоана Золотоуста, що називається анамнезис – пригадування. Священик молиться: *«Тому-то й ми, споминаючи оцю спасенну заповідь і все, що ради нас сталося: хрест, гріб, триденне воскресіння, на небеса вознесіння, праворуч сидіння, другий і славний прихід»*. Як і в іконі Різдва ці роз'єднані події згруповані разом, не дивлячись на те, що вони роз'єднані в часі та просторі – й поза ними! Час знову стає відносним, підвладним – якими в дійсності є всі інші створіння – вічному владарюванню Царства Божого провіщеного в Христі.

Друга вказівка знаходиться в Євангелії, яке приписано читати на Божественній Літургії Великодньої неділі, в пролозі до Євангелія від Йоана. У цьому Євангелії ми чуємо проголошення таких невмирущих слів (звичайно такою кількістю мов, якою можливо, чи якою практикується): *«Споконвіку було Слово, і з Богом було Слово, і Слово було – Бог. З Богом було воно споконвіку. Ним постало все, і ніщо, що постало, не постало*

без нього. У ньому було життя, і життя було – світло людей. І світло світить у темряві, і не поїняла його темрява» (Йо. 1, 1-5).

Очевидно Той, Кого ми бачимо тут, є більшим за обмеженого в часі Ісуса, Який жив у визначений час і в певному місці: Він вже не є столяром з Назарету, блукаючим проповідником, Який пройшов уздовж і впоперек Юдею та Самарію в часи цезаря; скоріше Він є Предвічний Христос, Який перебуває в славі, як говориться німецькою: *Ewigkeit zu Ewigkeit*, - від віку до віку.

До того ж, втілений в Ісусі Предвічний Христос долає часові перепони, і приносить вічність смертним, які стоять на порозі в очікуванні звільнення від тиранії нав'язаних часом обмежень. Власне про це йдеться в останній частині Великоднього Євангелія, коли ми чуємо: *«І Слово стало тілом, і оселилося між нами, і ми славу його бачили – славу Єдинородного від Отця, благодаттю та істиною сповненого... Від його*

(Продовження на ст. 3)

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

повноти прийняли всі ми – благодать за благодать. Закон бо був даний від Мойсея, благодать же й істина прийшла через Ісуса Христа» (Йо. 1, 14; 16-17).

Чи не це саме відображено в іконі Воскресіння, на якій Христос спускається туди, де перебувають мертві, щоб підняти Адама з Євою з їхніх могил – а разом з ними і нас?

Воскресіння Христа не звужується до події, що відбулася в Єрусалимі

дві тисячі років тому, ані не обмежується певною датою, зафіксованою в мінливих календарях. Скоріше, Христос прагне принести Своє Воскресіння туди, де криється смерть, тобто в саме серце нашого світу, в наше щоденне життя. Нехай нам будуть дані очі віри, щоб пізнати Його де би і коли би Він не обрав об'явити нам Своє Воскресіння! Впізнавши Його проголосімо з усією Церквою: «Христос Воскрес із мертвих смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував».

Нехай радість цього преславного празника пронизає серця наших вірних і скарб світла Воскреслого Господа оселиться в нас.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВО ІСТИНУ ВОСКРЕС!

+Високопреосвященний Стефан Сорока
Митрополит Української Католицької Церкви у США

Архиєпископ Філадельфійський для українців

+Преосвященний Річард Семінак (автор)
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стемфордської єпархії

+Преосвященний Іван Буря
Апостольський Адміністратор Пармської єпархії святого Йосафата

Великдень, 2013

Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа



В началі було Слово, і Слово було в Бога, і Слово Було Бог. Воно було споконвіку в Бога. Все через Нього сталося, і без Нього ніщо не сталося, що повстало. У Ньому було життя, і життя було світло людям. І Світло в темі світить, і тьма Його не обняла. Був чоловік, посланий від Бога, ім'я йому Іван. Він прийшов на свічення, щоб свідчити про Світло, щоб усі повірили через Нього. Не був він Світло, але щоб свідчити про Світло. Був Світло істинне Той, Хто просвічує коліну людину, що приходить на світ. У світі був, і світ через Нього стався, і світ Його не пізнав. До свого прийшов, і свої Його не прийняли. А котрі прийняли Його, дав їм власть дітьми Божими стати, віруючим в ім'я Його. Що не з крові, ні з похоті тіла, ні з похоті мужа, а від Бога родилися. І Слово тілом стало, і вселилося в нас, і ми виділи славу Його, славу як Єдинородного від Отця, повне благодаті й істини. Іван свідчить про Нього і кликав, кажучи: Це був Той, про кого я говорив, Той, що по мені гряде, передо мною був, бо перше мене був. І з повноти Його

всі ми прийняли, і благодать за благодать. Бо закон Мойсеєм був даний, благодать же й істина через Ісуса Христа сталася. (Ів. 1, 1-17)

Ікона Воскресіння

Ікона Воскресіння представляє Христа не в ту мить, як Він виходить з гробу, а тоді, коли Він розбиває його. Христос виходить з гробу не як той, хто звільнився від смерті і тікає геть. Адже Господь перемиг смерть не задля себе самого, як це могла б зробити надлюдина. Велич воскресіння Христа полягає в тому, що Він входить у царство князя темряви, який тримає в неволі Адама та його нащадків.

Воскреслий, сяючий Христос у динамічній позі є центром величавої й багатой змістом композиції Зішестя в Ад. Вся Його постать у повний зріст оточена небесним сяйвом мандорли продовгастої форми, бо де Христос – там небо. Світло випромінюється як з воскреслого Христа, так і з мандорли,

адже небо вже не приховане – воно відкрите завдяки перемозі Христа над гріхом і смертю.

Х р и с т о с зображений у білих з позолотою ризах. Він стоїть над розбитими воротами аду – досі непоборимою в'язницею смерті. Під цими воротами в темному аді видно розторочені тепер символічні знаряддя тортур. Ад, алегорично персоніфікований, лежить зв'язаний, б е з с и л и й .

Із зображення на іконі не зрозуміло, чи Христос сходить в Ад, чи це вже мить Його повернення звідти. Він простягає руки Адамові та Єві, слідом за якими двома великими процесіями із землі виходять усі попередні



покоління аж до Його пришествя. Зображено майже цілу дугу спасіння, яку проходить Господь. Сцена Зішестя в Ад – це величне святкування життя й очікування воскресіння, бо Христос не забув про тих, що в гробах, а пішов шукати за ними.

Ікона показує нам також дві сфери духовного життя. У царстві смерті, зруйнованому Христом, панує порок та лихі

помисли, які спонукають людину служити цьому царству. Їх зображують у вигляді темних постатей у підземній печері. Друга сфера – це сфера Христа, який діє протилежним чином. Христос відкрито показує чесноту, до якої людина доходить, слухаючись духовних помислів і жертвуючи егоїзмом.

(Катрій Ю. „Пізнай свій обряд“)

Христос воскрес!

З нагоди Празника Празників - Воскресіння Христового, редакція газети «Шлях» бажає митрополитові Стефану, усьому духовенству, чернецтву і всім вірним Благословенного Великодня. Бажаємо усім Божого благословення тут, на землі, та спасіння в небі.

Що таке артос?

Слово «артос» перекладається з грецької як «квасний хліб». Інша його назва – просфора всеціла. Артос освячують перед закінченням пасхальної літургії, і протягом всього пасхального тижня він займає в храмі найвидніше місце, перед іконостасом. У суботу Світлого тижня читається молитва на роздроблення артоса, артос розділяється і наприкінці літургії під час цілування роздається людям, як святиня.

Артос християни вживали завжди. Коли учні Христа сходилися на спільну молитву, вони, згадуючи Тайну Вечерю, причащалися Тіла і Крові Христових. Готуючи звичайну їжу, перше місце за столом залишали невидимо присутньому Господу і клали на це місце хліб.



З артосом пов'язана ще одне давня церковна притча. Апостоли залишали за столом частину хліба – частку Богородиці, як нагадування про постійне спілкування з нею, а після трапези ділили цю частину між собою. У монастирях цей звичай носить назву “Чин о Панагії”, тобто спогад про Богоматір. У парафіяльних храмах цей хліб Богоматері згадується раз на рік у зв'язку з роздроблення артосу.

<http://preobraz.kiev.ua>

ЗНАЧЕННЯ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ ДЛЯ НАС

Христове Воскресення дає нам незаперечний доказ його божества. Коли фарисеї і книжники домагалися від Христа знаку, що Він Божий Син, то Він їм відповів, що не дістануть іншого знаку, як знак пророка Йони: “Як Йона був у нутрі кита три дні і три ночі, так буде Син Чоловічий у лоні землі три дні і три ночі” (Мт. 12, 40). І так сталося. Третього дня після Його смерті наступило світле Воскресення.

Христове Воскресення — це фундамент нашої віри. Яке б значення мала Христова наука, якщо б так часто Ним передбачене воскресення не сповнилося? Апостоли, проповідуючи святе Євангеліє, часто покликаються на Христове Воскресення, як на найсильніший доказ правдивості науки Христа. “А коли Христос не воскрес, — каже святий Павло, — то марна проповідь наша, то марна й віра ваша... Але ж Христос таки справді воскрес із мертвих, первісток померлих” (1 Кор. 15, 14 і 20). Тому правда про Христове Воскресення і християнська релігія є нерозривними.

Христове Воскресення — це певна запорука нашого воскресення для щасливого вічного життя. Як Христос воскрес, так і ми колись воскресемо для нового світлого й вічного життя. Сам Христос запевняє нас: “Бо надходить час, коли всі, хто у гробах, голос Його [Сина Божого] вчують, і вийдуть ті, що чинили добро, на воскресення життя. А ті, що зло чинили, — воскреснуть на суд... Така бо воля мого Отця, щоб кожен, хто Сина бачить і вірує в Нього, жив життям вічним і щоб я воскресив його останнього дня” (Йо. 5, 28-29 і 6, 40).

о. Юліян Катрій, ЧСВВ. “Пізнай свій обряд”

ТОМИНА НЕДІЛЯ



Наступна неділя після Христового Воскресення має різні назви.

Неділя Томина — від події у святому Євангелії, де говориться про зустріч апостола Томи з воскреслим Христом.

Неділя Антипасхи, що з грецької означає “замість Пасхи”, бо для перших християн вона була наче повторенням празника Пасхи. У Щоденнику паломництва Сильвії Аквітанської (IV ст.) читаємо, що восьмого дня після Христового Воскресення в Єрусалимі були окремі торжества та, що того дня читали святе Євангеліє про навернення апостола Томи.

Неділя Нова, або Оновлення, бо вона перша після Пасхи і в ній наче оновлялося празнування Пасхи. Цього дня Ісус Христос своєю появою обновила для апостолів радість свого Воскресення. “У цей день, — каже синаксар Томиної неділі, — в другу неділю по Пасці, празнуємо оновлення Христового Воскресення і святого апостола Томи діткнення”.

Неділя Біла, або “в білому”. Колись давно новохрещенці, прийнявши хрещення у Велику суботу, упродовж цілого Світлого тижня ходили в білих одежах, а в неділю Томину при особній церемонії ці одежі скидали. Західна Церква до сьогодні називає цю неділю “неділя в білому”.

Неділя Провідна. Деякі автори виводять цю назву від того, що ця неділя проводить і продовжує празник Пасхи. У нашого народу був звичай у Томину неділю організувати проводи, тобто поминання померлих, особною трапезою та молінням за душі померлих на цвинтарі.

Святкування восьмого дня після Пасхи, як завершення торжеств світлої седмиці, з давніх-давен вважалося окремим празником. Темою богослужень цього празника, як і седмиці, що наступає після нього, є євангельська подія, що описує появу Ісуса Христа восьмого дня після Воскресення та зворушливе навернення і визнання віри святого апостола Томи. Про значення святкування цього празника святий Григорій Богослов († 389) у своєму слові в Томину неділю так каже: “Давній і в добрій цілі установлений закон шанує день оновлення, або радше кажучи, з днем оновлення шанує нові добродійства. Чи ж не був днем оновлення і перший воскреслий день, що наступив по священній і світлоносній ночі? Чому даємо цю назву сьогоднішньому дневі? Той (тобто Великдень) був днем спасення, а цей — днем згадки про спасення. Той день розділяє собою погребання і воскресення, а цей — є днем зовсім нового народження... Справжню онову ми сьогодні празнуємо, переходячи від смерти до життя. Тож скиньте зі себе старого чоловіка й оновіться та жийте в обнові життя”.

Наша Церква святкує пам'ять святого апостола Томи 6 жовтня, а латинська — 21 грудня. Про апостольську працю апостола Томи святий Йоан Золотоустий у проповіді на Томину неділю виголошує таку похвалу: “Він колись був слабшим від інших апостолів у вірі, а за ласкою Божою став відважнішим і невтомнішим, як вони всі. Він своєю проповіддю обійшов майже всю землю, не боячись проповідувати Боже слово народам лютим, диким і кровожадним”. Традиція каже, що святий апостол Тома загинув смертю мученика за Христову віру в Індії.

о. Юліян Катрій, ЧСВВ. “Пізнай свій обряд”

Папа Франциск урочисто розпочав Петрове служіння (19 березня 2013)

Приблизно 300 тисяч вірних з усієї земної кулі, представники 132 країн світу, десятки делегацій різних Церков та релігій взяли участь у початку Петрового служіння Папи Франциска.

Перед початком богослужіння Святіший Отець проїхав відкритим джипом між вірними, які з ентузіазмом, який важко описати, його вітали. Серед прапорів, які майоріли на площі святого Петра у Ватикані, мабуть, найбільше було аргентинських та з Латинської Америки, але й не бракувало українських. Папа часто зупинявся, щоб поблагословити дітей, а коли побачив повністю спаралізованого чоловіка, зійшов із джипу, щоб його поцілувати та поблагословити.



Церемонія розпочалась урочистим процесійним походом Святішого Отця з усіма кардиналами до гробу святого Петра у крипті Ватиканської базиліки, щоб засвідчити, що його посланництво починається там, де закінчилась місія святого Петра. На знак єдності Церков Заходу і Сходу, Папу супроводили Патріархи та Верховні Архиєпископи Східних католицьких Церков, серед яких Глава УГКЦ, Блаженніший Святослав Шевчук.

При гробі першого Папи були покладені «перстень рибалки» та паллій-омофор, які були вручені Святішому Отцеві перед початком Святої Меси. Процесія вирушила до місця богослуження перед фасадом Ватиканської базиліки на площі святого Петра, що вважається місцем мучеництва Апостола.

Перед престолом кардинал-протодиякон Жан Луї Торан наклав Святішому Отцеві паллій, той самий, що носив його попередник, Папа Венедикт XVI. Паллій – це невеликий омофор, витканий з білої вовни, на якому вишито шість хрестів. Цей омофор-паллій Папа благословить 29 червня, у празник святих апостолів Петра і Павла, та накладає на новопризначених митрополитів, як знак їхньої влади та єдності із Святим Престолом. Під час богослужень паллій одягає і сам Вселенський Архиєрей, але на відміну від митрополитів, на паллії яких вишиті чорні хрести, папський паллій має хрести червоні, які символізують рани Ісуса на хресті.

Кардинал-протопресвітер Годфрід Данеелс прочитав молитву, а перстень вручив кардинал-декан Анджело Содано. Перстень виготовив відомий італійський ювелір Енріко Манфрїні ще за понтифікату Папи Павла VI, а зразок з-поміж кількох запропонованих вибрав сам Святіший Отець. Перстень виготовлений із позолоченого срібла і на ньому зображений святий Петро з ключами.

Останнім вступним обрядом був акт послуху, який від імені всіх склали шість кардиналів, про три від кожного чину. Представники інших станів складуть акт пошани та послуху тоді, коли Папа Франциск офіційно перебератиме катедральний собор Риму – папську базиліку Святого Івана на Латерані.

Читання та змінні частини літургії були приписаними для урочистості Святого Йосифа, свято якого буде відзначатися цього дня. Євангелія читалась грецькою мовою українським греко-католицьким дияконом з США. Папа не причащав, а це робили диякони, оскільки це одне з їхніх служінь, та 500 священників.

<http://uk.radiovaticana.va>

Папа Франциск до вірян: «Будьте охоронцями Божих дарів!»

19 березня 2013

Папа Франциск під час проповіді на інавгураційній Літургії закликав вірян оберігати кожну людину, кожне створіння та дбати один про одного.

«Центром християнського покликання є Христос. Оберігаймо Христа в нашому житті, щоб оберігати інших, щоб оберігати творіння, - сказав Понтифік, звертаючись до мирян, які заповнили площу святого Петра у Римі, до кардиналів, єпископів та священників.

Він зауважив, що покликання стосується не тільки християн, а й усіх людей, що воно має дуже широкий контекст.

«Це означає оберігати людей, турбуватись з любов'ю про всіх, про кожну особу, а особливо про дітей, рідних, тих, хто слабший і часто перебуває десь на маргінесі наших сердець. Це означає дбати один про одного в сім'ї... Це також означає зі щирістю переживати дружбу».

«По суті усе довірене опіці людини. Це відповідальність, яка стосується нас усіх. Будьте охоронцями Божих дарів!», - закликав Папа Франциск.

Окремо звернувся у проповіді Папа до людей, які наділені політичною, економічною владою.

«Хочу дуже попросити всіх, хто виконує



відповідальні завдання в економічній, політичній і суспільній сферах. Усіх чоловіків і жінок доброї віри - будьмо "охоронцями" творіння, Божого плану, вписаного в природу, охоронцями ближнього, на в кол и ш н ь о г о середовища; не дозволюмо, щоби шлях цього нашого світу супроводжували знаки руйнування та смерті! Але щоб "оберігати", ми повинні також дбати про себе самих.

Пам'ятаймо про те, що ненависть, заздрість, гордість забруднюють життя! Оберігати, отож, означає чувати над своїми почуттями, своїм серцем, бо саме звідти виходять добрі й злі наміри: ті, які будують, і ті, які руйнують! Ми не повинні боятися доброти, навіть більше, - лагідності!», - наголосив Папа Франциск.

<http://risu.org.ua>

Під час інавгураційної Служби Божої Папи Франциска Євангеліє грецькою мовою читав український греко-католицький дякон із США



дякон Валтер Волошин

19-03-2013

Під час інавгураційної Служби Божої, яку Святіший Отець Франциск очолив на площі Святого Петра у вівторок, 19 березня 2013 року, Свята Євангелія читалась тільки грецькою мовою. Ця честь випала українському греко-католицькому дякону із Стемфордської єпархії у США, що навчається у Папській грецькій колегії святого Атанасія в Римі.

(Продовження на ст. 9)

Під час інавгураційної Служби Божої Папи Франциска

(продовження з попередньої сторінки)

У часописі «Сівач» Стемфордської греко-католицької єпархії, читаємо, що диякон Валтер Волошин народився у Бразилії, в місті Прудентопіль, що в південному штаті Парана. Він належить вже до третього покоління українців в Бразилії. У 2003 році він прибув до США та закінчив філософські студії в семінарії Святого Василя Великого у Стемфорді, а від 2007 року, за благословенням Владики Павла Хомницького, ЧСВВ, навчається у Римі – спочатку в Папському університеті святого Томи Аквінського, а потім в академії Святого Альфонса, що є Інститутом морального богослов'я, перебуваючи у Папській грецькій колегії святого Атанасія. У жовтні 2011 року, на празник Покрова Пресвятої Богородиці, Владика Павло Хомницький, ЧСВВ, єпарх Стемфордський, уділив йому дияконські свячення.

<http://catholicnews.org.ua>

Герб і девіз Папи Франциска

Папа Франциск вирішив залишити свій попередній єпископський девіз «Miserando atque eligendo» та основні елементи герба, які він був вибрав з моменту своїх єпископських свячень, що відзначається лінійною простотою.

Голубий щит увінчаний символами папської гідності, тими самими, які прийняв його попередник Венедикт XVI – мітра між схрещеними золотим та срібним ключами, пов'язаними червоним шнуром з китицями. У верхній частині герба знаходиться емблема Товариства Ісусового, Ордену Єзуїтів, з якого походить Папа: яскраве сяюче сонце, а посередині три латинські літери, IHS, що є монограмою Христа. Над центральною буквою вони увінчані хрестом, а під ними – три чорні цвяхи, символ Христових страждань.

У нижній частині щита з лівого боку знаходиться зірка, а з правого – квітка нарду (туберози). Згідно із давньою геральдичною традицією, зірка означає Пречисту Діву Марію, Матір Христа та Церкви. А квітка туберози, що її називають також і нардом, вказує на Святого Йосифа, покровителя Вселенської Церкви. В іспанській іконографічній традиції Святий Йосиф представлений з гілкою нарду в руці. Ця квітка має також і популярну назву «прут Святого Йосифа». Розміщуючи в своєму гербі ці символи, Папа прагнув висловити свою особливу набожність до Пресвятої Богородиці та Святого Йосифа.

Девіз Святішого Отця Франциска «Miserando atque eligendo» (Поглянув з милосердям і вибрав), взятий з проповіді святого Беди Достойного, венединського монаха, що жив у 7-

8 сторіччі в Англії. Коментуючи євангельський епізод про покликання святого Матея, святий Беда написав: «Побачив Ісус митаря і, оскільки, подивився на нього з милосердною любов'ю, вибрав його, кажучи: Йди за Мною».

Згадана проповідь присвячена божественному милосердю і включена в Літургію Годин латинської Церкви на свято Святого Матея. Вона відіграла особливе значення в житті та духовному шляху Папи. 1953 року, саме на свято Святого Матея, 17-річний юнак Хорхе Бергольйо в особливий спосіб відчув люблячу Божу присутність у своєму житті. Після однієї сповіді він відчув у своєму серці Боже милосердя, що з люблячим поглядом кликало його до



богопосвяченого життя за прикладом святого Ігнатія Лойоли.

Після обрання єпископом, на згадку про цю подію, яка позначила початки його повного посвячення Богові в Його Церкві, єпископ Бергольйо вирішив вибрати девізом та програмою життя вислів святого Беди «Miserando atque eligendo» (Поглянув з милосердям і вибрав), який тепер вирішив відтворити і в своєму папському гербі.

<http://uk.radiovaticana.va>



What has the Catholic Church done to effectively respond to sexual abuse by church personnel?

The Catholic Church has worked hard to protect children. Much has been done but more needs to be done. Until child sexual abuse is no longer a part of society, the Church will continue its efforts to stop it. The Catholic Church has done more to protect children than almost any other organization in the United States. Consider:

- Safe Environment training is taking place in 193 dioceses of the country. Over 2 million adults have been trained to recognize the behavior of offenders and what to do about it.
- Over 5 million children have been equipped with the skills to help them protect themselves from abuse.
- Background checks are conducted on Church personnel who have contact with children. Over 2 million volunteers and employees; 52,000 clerics; 6,205 candidates for ordination have had their backgrounds evaluated.
- All dioceses/eparchies have Codes of Conduct spelling out what is acceptable behavior. This serves to let people know what can and cannot be done as well as letting others know what behavior can be expected. It encourages the reporting of suspicious behavior.
- All dioceses/eparchies have Victim Assistance Coordinators, assuring victims that they will be heard. In 2011, \$6,142,810 was spent on therapy for the victims of clergy sexual abuse.
- In addition at least \$30,129,584 was spent for child protection efforts such as training programs and background checks.
- All dioceses/eparchies have Safe Environment Coordinators who assure the ongoing compliance to the *Charter for the Protection of Children and Young People*.
- Bishops are meeting with victims.
- Dioceses/eparchies have Healing Masses, retreats for victim/survivors and other reconciliation events.
- There is a Zero Tolerance policy on abusers since 2002. When even a single act of sexual abuse by a priest or deacon is admitted or is established after an appropriate process in accord with canon law, the offending priest or deacon will be removed permanently from ecclesiastical ministry.
- Dioceses/eparchies require intensive background screening as well as psychological testing for those wishing to enter the seminary.

“APRIL – NATIONAL CHILD ABUSE PREVENTION MONTH”

Our Archieparchial office of the Youth Protection and Sexual Abuse Prevention, 827 North Franklin Street; Philadelphia PA 19123, phone: (215) 627-0143; hotline (215) 873-6162; email: ukrchildprotection@catholic.org , Rev. Andriy Rabi

«Можу запевнити вас, що це зовсім не піар», – Блаженніший Святослав про поведінку Папи Франциска

Таке переконання висловив Блаженніший Святослав (Шевчук) а м е р и к а н с ь к і й інформаційній агенції CNS. «Папа показує себе таким, яким він є насправді як людина, пастир, священник, єпископ та батько», – зазначив Предстоятель УГКЦ.

«Вміння бути собою та надзвичайна простота – риси, які найбільше характеризують нового Папу», – сказав в інтерв'ю Блаженніший Святослав. Саме «простота та вміння бути собою», на переконання Глави УГКЦ, будуть шляхом нової евангелізації в часи понтифікату Папи Франциска.

Коментуючи жест новообраного Єпископа Рима, коли він вийшов до людей і вклонився перед ними, просячи їхнього благословення, Блаженніший Святослав сказав: «Це дуже давній літургійний жест, який до сьогодні зберігається у візантійській традиції: перед тим як кандидата висвячують на священника або єпископа, спільнота вірних мусить проголосити своє визнання “axios” (гідний)».

Предстоятель УГКЦ був багато разів на Богослужіннях, які очолював кардинал Бергольо: «Його проповіді завжди були короткими, але повчальними», –

зазначив він. Відповідаючи на запитання журналіста про ставлення нового Папи до інших конфесій, Верховний Архієпископ зазначив, що Святіший Отець Франциск, без сумніву, буде «єкуменічним Папою»: «Це впливає з його здатності будувати лише справжні, автентичні відносини з іншими людьми».

У ставленні Папи до сучасних моральних проблем, вважає Глава УГКЦ, «він буде захищати людську гідність, гідність сім'ї та людської статевої, однак робитиме це, передусім, як пастир і батько. Досі кардинал Бергольо ніколи не

виступав у ролі судді, він ніколи не захищав абстрактні правила, а турбувався про гідність людини».

Блаженніший Святослав переконаний, що Папа Франциск продовжуватиме дивувати нас і надалі та своєю простотою і автентичністю запропонує секуляризованому світові альтернативу нової евангелізації.

За матеріалами <http://www.catholicnews.com/data/stories/cns/1301258.htm>.

<http://www.ugcc.org.ua/>

Папа Франциск закликав представників інших Церков та релігій разом дбати про гідність людини та мир

21 березня 2013

Зустріч відбулася 20 березня 2013 р. в Климентинському залі Апостольського палацу. Вітаючи представників інших християнських Церков, що брали участь в інавгураційній Месі, Папа зазначив, що після цього він ще більше молитиметься за єдність між віруючими. «Зі свого боку, бажаю

запевнити, слідом за своїми попередниками, стійке бажання і далі йти шляхом єкуменічного діалогу, і вже тепер дякую Папській Раді сприяння єдності християн, за підтримку, якою вона, від мого імені, й надалі служитиме цій благородній справі. Вас, дорогі брати й сестри, прошу передати спільнотам, які ви представляєте,

мої щирі вітання і запевнення у молитовній згадці перед Господом Ісусом, та прошу вас про ласку особливо молитися за мене, щоб я міг бути пастирем за прикладом Христового серця», – наголосив Папа Франциск.

Далі Папа Франциск



звернувся зі словами привітання до представників інших релігій: «Дуже ціную

(Продовження на ст. 12)

Папа Франциск закликав представників інших Церков та релігій разом дбати про гідність людини та мир

(продовження з попередньої сторінки)

вашу присутність, в ній я вбачаю видимий знак прагнення зростати у взаємній пошані та співпраці задля спільного добра людства».

Папа наголосив, що «Католицька Церква усвідомлює важливість поширення дружби та пошани між людьми різних

релігійних традицій», підтвердженням чого є «цінна праця, яку здійснює Папська Рада в справах міжрелігійного діалогу».

Церква, за словами Папи, також усвідомлює «відповідальність, яку ми всі маємо за цей наш світ, за все створіння, яке ми повинні любити

та оберігати. Ми також, – додав він, – можемо багато чого зробити для добра найбільш вразливих, слабких чи терплячих, на користь справедливості, щоб сприяти примиренню, щоб будувати мир».

Святіший Отець також закликав представників усіх релігій, незважаючи

на релігійні переконання, усім разом шукати істину, добро та красу задля захисту людської гідності, задля мирного співжиття між народами. Про це інформує Радіо Ватикан.

<http://risu.org.ua>

Pysanky Workshop held at SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church in Olyphant, Pa.

The third Annual Pysanky Workshop was held at SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church in Olyphant, Pa. Eighty five adults and children attended the 4 Sunday workshops. For more information on SS. Cyril and Methodius Church please visit their website at <http://www.stcyrils.maslar-online.com>



Pysanky Eggs and Pysanky Egg Christmas Ornaments done by Tammy Maslar Budnovitch. Photos by Lauren Telep

Rev. Nestor Iwasiw, Pastor of SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church welcomes Natalia and Veronika Popyk, wife and daughter of Rev. Voldymyr Popyk, Pastor of the Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church Nanticoke, Pa. They are holding their finished Ukrainian pysanky eggs taught by Tammy Maslar Budnovitch, the Instructor.

EASTER DINNER “SVIACHENE” CELEBRATION



Father Myron Myronyuk and his Parish Family of Saint Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church of Scranton will hold their annual traditional Ukrainian Easter Dinner “Sviachene” celebration on Sunday, April 21, 2013, beginning at 12 noon in the Parish Center at 428 North Seventh Avenue. Takeouts available from 11:00 am to 11:45 am.

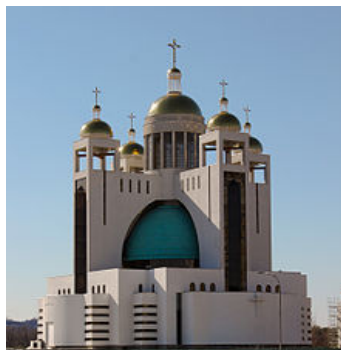
Admission: \$13.00 adults; \$6.00 children age 6-12; age 5 and under free.

For reservations or information, contact Kathleen Izak at 570 346-2414. Advance reservations only - no tickets at the door. Reservation deadline is Tuesday, April 16.

Everyone is welcome at our table!

LUC Meeting April 7, 2013

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will hold a general meeting on St. Thomas Sunday, April 7, 2013 at 2:00pm at Holy Transfiguration Parish, Hanover Section of Nanticoke PA. Clergy and guests are warmly invited and all members are sincerely asked to attend. This will be the first meeting since early December - members are reminded to renew memberships for the current year. For additional information contact: Dorothy Jamula, President at 570 822-5354.



Tours to Ukraine for the blessing in Kyiv of the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ

*Under the spiritual guidance of Metropolitan Archbishop
Stefan Soroka and the Ukrainian Catholic Bishops of USA*

Tour A: August 13 - 29, 2013 17 days \$3500 Twin (land tour) + \$1285 (airfare)

Kyiv, Poltava, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilsky, Iv. Frankivsk, Bukovel, Chernivtsi, Sanok, Peremyshl, Krakow.
Special Highlights: Blessing of the Patriarchal Cathedral and concert in Kyiv; Sorochnytsky Yarmarok (Poltava); Zarvanytsia (Ternopil) and Ukraine's Independence Day Celebrations in Lviv

Tour B: August 13 - 26, 2013 14 days \$2850 Twin (land tour) + \$1385 (airfare)

Kyiv, Poltava, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilsky, Iv. Frankivsk, Bukovel, Chernivtsi *Special Highlights:* Blessing of the Patriarchal Cathedral and concert in Kyiv; Sorochnytsky Yarmarok (Poltava); Zarvanytsia (Ternopil) and Ukraine's Independence Day Celebrations in Lviv

Tour C: August 14 - 25, 2013 12 days \$1750 Twin (land tour)

Kyiv and Lviv: *Special Highlights:* Blessing of the Patriarchal Cathedral and concert in Kyiv + Zarvanytsia

Registration and deposit deadline April 15, 2013

Zenia's Travel Club LLC 732-928-3792 ztc@earthlink.net Fax: 732-730-5792
Scope Travel Inc. www.scopetravel.com 973-378-8998 scope@scopetravel.com

Розклад Митрополита Стефана на березень місяць 2013 р.

- 1 Прийом Генерального консула України п. Ігора Сибіги та Віце-Консула п. Костянтина Ворони.
- 4 Зустріч з вибраними членами правління житлового комплексу «Вознесіння», працівниками.
- 5 Зустріч з радниками Дияконського поповнення та формування.
- 7 Зустріч з представниками Союзу українців католиків «Провидіння».
- 8 Зустріч стосовно євангелізаційної ініціативи (DVD про «Символ Віри»).
- 11 Огляд потенційних місць під будівництво церкви в Південній/Західній Філадельфії.
- 12 Зустріч Комітету служіння людському життю.
- 13 Зустріч Архиепархіального фінансового комітету .
- 16 Зустріч з деканами Архиепархії.
- 17 Зустріч зі спільнотами «Матері в молитві» з Філадельфії та Нью Йорку в церкві Архистратига Михаїла, Дженкінтаун, Пенс.
- 18 Церемонія прийняття громадянства Столучених Штатів!
Обід з Високопреосвященним Чарлзом Шапу, Архиепископом Філадельфійської Архидієцезії.
- 19 Зустріч Українських Католицьких Єпископів США.
- 21 Зустріч з преподобним Ігорем Колісником, ЧНІ, Провінційним настоятелем отців Редemptористів зі Львова, Україна.
- 24 Божественна літургія в українській католицькій церкві святих Петра й Павла в Бріджпорт, Пенс. Присутність на дитячій програмі з нагоди Вербної неділі.
По обіді, відвідини й Божественна літургія в новій місійної парафії в Ланкастері, Пенс., яку провадить всесечесний отець Андрій Рабій.
- 28 Вечірня й Божественна Літургія святого Василя Великого з посвяченням святого мира та службою обмивання ніг в українській католицькій церкві святих Кирила та Методія в Олифант, Пенс.
Читання Страсного Євангелія в Катедрі.
- 29 Вечірня з Викладенням Плащаниці в Катедрі.
- 30 Літургія святого Василя Великого в Катедрі.
- 31 Великодня Архидієрейська Божественна Літургія в Катедрі.



Співробітники канцелярії привітали митрополита Стефана з отриманням громадянства Сполучених Штатів Америки, а його секретар, Ольга Кузевич оздобила торт у вигляді американського прапора.

Проповідь Митрополита Стефана Сорока на зустрічі спільнот "Матері в молитві" в українській католицькій церкві Архистратига Михаїла, Дженкінтавн, Пенсильванія

17 березень 2013 р.,

Слава Ісусу Христу!

Я радий, що можу взяти участь у цьому особливому молитовному зібранні спільноти «Матері в молитві». Це

таке піднесення та заохочення бути серед людей, які прагнуть молитися за потреби всіх у Церкві, але особливо за родини, молодь та дітей. Це так зворушливо почути про ваші сподівання заснувати молитовні групи присвячені великому мученику України Католіцької Церкви. Блаженні великі мученики хочуть бути нашими заступниками. Вони чекають на наші молитовні звертання до них про заступництво.

27 червня 2001 р. під час візиту в Україну Папа Іван Павло II проголосив: «Щоб відтепер і надалі *всечесних Слуг Божих: Миколая Чарнецького, і двадцять чотирьох співмучеників, Теодора Ромжу, Омеляна Ковча і Йосафату*



Гордашевську, величати блаженними і щоб їхні празники святкувалися кожного року в місяцях і згідно з чином, визначеним уставом, а саме: Миколая Чарнецького і двадцяти чотирьох співмучеників двадцять сьомого червня; Теодора Ромжі – першого листопада; Омеляна Ковча – двадцять сьомого червня, і Йосафати Гордашевської – двадцятого листопада».

Одним з тих двадцяти семи мучеників є Блаженний Василь Величковський. Він був єпископом-священиком, мучеником, який постраждав від переслідування в Україні в час комуністичного панування. Він був звільнений та висланий з України до Канади

в тисяча дев'ятсот сімдесят третьому році. Він відвідав багато місць в Канаді та США, включаючи нашу Катедру. Єпископ Василь помер через рік після його звільнення. Він був похований в простій могилі на цвинтарі, що знаходиться на півночі міста Вінніпег.

Впродовж тридцяти років прах цього святого й побожного чоловіка спочивав в мирі на цвинтарі, де його час від часу відвідували священики та вірні. Його мало знали поза межами України. З проголошенням його мучеником люди дізналися більше про цього святого чоловіка, Блаженного Єпископа Василя. Вони довідалися як він пережив торттури, переслідування та

ув'язнення, бо не бажав відректися від своєї віри. Єпископ Василь залишився вірним любові до Ісуса Христа і Його Церкви. Його тіло було перенесене з тієї скромної могили в спеціально приготувану усипальницю, куди люди масово приїжджають, щоб вимолювати в нього заступництво.

Багато чудес сталося з людьми, які молилися до Блаженного Єпископа Василя. Ескімос з північної Канади розповів своєму священику Редемптористу, що був вилікуваний від важкої хвороби старшим чоловіком, який відвідав його. Він не знав, хто був цей чоловік. Одного дня, коли цей ескімос

(Продовження на ст. 16)

31 березня 2013 р.

Проповідь Митрополита Стефана Сорока на зустрічі спільнот "Матері в молитві"

(продовження з попередньої сторінки)

був в офісі церкви, він побачив фото Єпископа Василя, що висіло на стіні, і впізнав на ньому того старшого чоловіка, який приходив і вилікував його. Цю парафію провадили Отці Редемптористи, які й рознесли цю історію про Блаженного Єпископа Василя по всіх куточках, де вони служать. Багато відвідувачів усипальниці повідомляли про отримані благословення через заступництво Блаженного Єпископа Василя.

Чи чуда розпочалися тому, що Єпископ Василь був проголошений Блаженним? Чи ми не розпізнали його святительської влади і втратили тридцять років заступництва? Папа Іван Павло II проголосив дійсність, яка уже існувала. Те саме є правдою і щодо решти двадцять шести святих. Вони чекають, коли ми прийдемо до них з молитвою. Вони не можуть допомогти нам, коли ми не усвідомимо їхньої сили заступництва. Нам треба молитися до Блаженних мучеників з вірою.

Гасло, яке обрали
31 березня 2013 р.

організатори перенесення земного праху Блаженного Єпископа Василя, було – «Живий у всій повноті». Ми покликані бути завжди живими в нашій вірі. Ми стаємо в повноті живими через наше дотримання життєвих зобов'язань, у спокійні й важкі часи. Ми стаємо цілком живими через вірність обіцянкам, даним Богові та іншим. Ми стаємо живими в усій повноті, коли живемо у співпричасті з Богом і тими, кого Він посилає нам для любові й опіки. Ми покликані бути завжди живими в наших родинах, з нашими дітьми, з нашими чоловіками і дружинами в святому подружжі, й як самітні. Пригадайте, як Ісус сказав своїм учням, що Він прийшов, щоб дати їм життя, життя в повноті! Ісус хоче, щоб кожен з нас був живим у всій повноті. Він хоче, щоб кожне з нас був завжди живий у нашому щоденному житті. Бог хоче, щоб ми жили життям сповненим благодаті, яку Він так щедро зсилає на нас. А це здійснюється через молитву.

Наша Пречиста Мати

розкрила нам, що означає бути повністю живою в житті. Згадайте як Марія, мати Ісуса, попросила Його перемінити воду на вино під час весільної учти. Вона підтримувала свого сина Ісуса так, як тільки це може робити мама. Марія розуміла владу свого Сина Ісуса. Вона з любов'ю вивільняла її для подальшого здійснення Ним Божої волі. Марія розуміла, що у Бога був особливий план щодо Ісуса. Марія по-материнськи заохочувала Його до дії. Це є сильною стороною материнського виховання дитини.

Чи не є це вашою і спільноти «Матері в молитві» ціллю? Ви самі організувалися й збираєтеся для молитви. Ви зміцнюєте й підтримуєте одна одну в земній подорожі. Ви молитесь за вашу родину, за ваших дітей, за вашу Церкву. Своїм прикладом ви показуєте, що ми в житті не одинокі. Нам потрібна підтримка з а с т у п н и ц т в о м мучеників та святих. Нам потрібна сила спільноті в поклонінні та молитві. Нам треба докритися до наших братів і сестер в Христі,

щоб вони були повністю живими у своїй вірі.

Я з вдячністю і радістю схвалюю та підтримую ваше плановане зібрання спільноти «Матері в молитві», яке відбудеться тринадцятого квітня в Нью Йорку. Я заохочую вас добре підготуватися до презентації ваших матеріалів священикам та єпископам. Це дуже допомічне в процесі зародження. Я також схвалюю ваше посвячення різних груп окремому українському святому. Прошу вас, порадьтеся з цього приводу, і приділіть більше часу, щоб впевнитися, що ви розсудливо їх розподілите, враховуючи характер різних парафій та походження різних великомучеників. Ви ж не хочете образити когось неповагою до спадщини мучеників. Я також дуже захоплений вашими планами заохотити утворення молодіжних груп в нашій Церкві. Життєва сила та материнське піклування жінок надасть нової енергії та благословення до життя

(Продовження на ст. 17)

Проповідь Митрополита Стефана Сорока на зустрічі спільнот "Матері в молитві"

(продовження з попередньої сторінки)

таким зусиллям. Я дякую вам за цю побожну ініціативу. До ваших позитивних починів завжди намагайтеся залучити усіх, незалежно від мовних здібностей, і місця народження. Я впевнений, що блаженні великомученики уділять своє могутнє заступництво, щоб забезпечити успіх ваших зусиль з організації молоді в нашій Церкві.

Прошу вас молитися за наших священників та парафії, щоб вони стали в повноті живими як Божий дім для всіх. Зростаємо в нашій любові один до одного і в нашому досвідченні Божої любові до нас. У Бога є особлива місія для кожного з нас. Я вірю, що ця місія полягає в тому, щоб силою молитви бути життєдайним джерелом

духовного живлення. Святі та Блаженні мученики завжди будуть нашими заступниками. Ми не подорожуємо самі. Дякую вам за здійснення вашого завдання як матерів і як жінок в закликанні наших вірних і нашої Церкви до повноти життя в вірі і молитві.

Сердечно дякую отцеві Володимирі Костюку

і парафіянам церкви Архистратига Михаїла за запрошення й тепле прийняття.

Нехай Господь щедро благословить вас лише Йому відомими шляхами, в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа, Амінь.

Слава Ісусу Христу!

Rev. Dr. Oleh Kindiy Speaks at Workshop

On Saturday, March 16, 2013, the Sisters of St. Basil the Great were pleased to host speaker Rev. Dr. Oleh Kindiy, a visiting priest from L'viv, at their Basilian Spirituality Center, Fox Chase Manor, PA,

Father's presentation began with a profile of St. Basil the Great an outstanding spiritual, social and cultural leader

of his day, then centered on the "Theological and Catechetical Teaching in St. Basil's Anaphora", the prayer that served as an inspirational guide to the writing of the Catechism of the Ukrainian Greek Catholic Church Christ Our Pascha.

In his talk, Father Kindiy explored in depth the anaphora of St. Basil's Liturgy, an all-

encompassing Eucharistic prayer covering creation to Redemption and interspersed with thanksgiving and praise to God.

Father Kindiy also updated the audience on the progress of translating the Ukrainian edition of the Catechism into English and other languages, a process expected to take at least an additional year.

Catholic University, is at present a Fulbright Scholar at Aquinas College conducting extensive research on the relationship between humanity and the environment in light of the wisdom of philosophers and theologians in the early Byzantine and medieval ages. Father resides with his wife Ivanka and their two children, Lev and Daria, in Grand Rapids, MI.



Rev. Dr. Oleh Kindiy

31 березня 2013 р.

Father Oleh Kindiy, who received his PhD in historical theology from the Catholic University of America and served on the faculty of the Ukrainian

This seminar marked the first of a series based on Christ Our Pascha and other topics dealing with Eastern Spirituality and with the Sacredness of Creation. Dates for future workshops will be announced.

A field trip to see the Replica of the Shroud of Turin in Wilmington, DE.

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Wilmington, DE, and pastor Rev. Volodymyr Klanichka, hosted the Replica of the Shroud of Turin Exhibit at their parish from March 10-23, 2013. "The Way" received a link to a blog post that was written by a tourist who went on a field trip with a group to see the Exhibition at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Wilmington, DE.



Here is a quote from the blog post about their trip to see the exhibition, "It

was a blessing of many facets to be able to see and touch an *exact* replica...one of only 9 in the world... approved by the Vatican and *touched to the actual*... of The Shroud of Turin! A local, Ukrainian Catholic Church hosted the event and our Pastor asked if the homeschoolers would like to join him on a tour and visit. The turnout was great and their hospitality was like a warm embrace amidst their sumptuous gold and jewel-toned soaked Church. The highlight, of course, was learning so much about this incredible object; but each of us also felt delighted to meet the fine pastor of the Ukrainian Catholic Church and learn about their Mass (Liturgy). We plan to pray the Mass with our new friends one Sunday... Thank you, St. Nicholas Ukrainian Catholic Church for a day we'll not soon forget."



Photos were taken by Allison Giron and used with permission. You can see more pictures from their trip to St. Nicholas Ukrainian Catholic Church at <http://totustuusfamily.blogspot.com/2013/03/the-shroud-of-turin-replica-field-trip.html>

Pussy willows and palms blessed for Flowery Sunday at St. Michael's Church in Shenandoah

BY JOHN E. USALIS (STAFF WRITER jusalis@republicanherald)

Published: March 24, 2013

SHENANDOAH, PA - A tradition from Ukraine and other parts of eastern Europe continued this weekend as the blessing of pussy willow branches was held in Eastern Rite Catholic churches throughout the region for Flowery Sunday, also known as Palm or Passion Sunday in western Christian churches.

At St. Michael Ukrainian Catholic Church in Shenandoah, Monsignor Myron Grabowsky, pastor, blessed the pussy willow branches at the conclusion of Saturday's Divine Liturgy on March 23, and did the same at Sunday's Divine Liturgies in Shenandoah and at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Saint Clair, his other pastorate.

Grabowsky also blessed palm branches for parishioners who would like to take both to their homes.

"You need to understand what is really occurring, that you journey with our Lord this coming week," Grabowsky said before the Divine Liturgy began.

According to the church bulletin, "In Ukraine, Palm Sunday is called Flower(y)

Sunday (Kvitna/Tsvitna Nedilya), or Willow Sunday (Verbna Nedilya), because in Ukraine, flowering willow branches are blessed in place of palm fronds. At the end of the Liturgy, when people come for the anointing, they take blessed willow branches and candles. After the service, they bring them to their homes and use as sacramentals. There is a tradition to tap each other with willow branches wishing good health, wealth and happiness, saying one of the following verses: 'The willow hits, not I; A week from now will be the Great Day, Pascha.' or 'Be as big as the will, healthy as water, rich as the earth.' This ritual dates back to pagan times.

Since ancient times the willow tree is considered to be a holy tree and symbolizes resurrection, eternal life, heavens and the whole universe. It is the first tree to show signs of life after long winter. It was believed to have mysterious protective, medicinal and energizing powers drawn from the sun and people tapped each other with branches believing that the energy from the tree will be transmitted to them. Willow is famous for its medicinal properties and for ages was used to treat many illnesses."



Monsignor Myron Grabowsky blesses the branches and palms March 23 during Divine Liturgy at St. Michael Ukrainian Catholic Church, Shenandoah, Pa. (Photo: John E. Usalis)

Grabowsky focused on the bringing of Lazarus back to life by Jesus, including the grumbling of the people that Jesus had arrived four days after Lazarus had died, apparently too late to save his good friend. After raising Lazarus from the dead, those who were complaining about Jesus became followers, at least for a time.

"Can you picture yourself putting willow branches and palm branches down as Jesus rode by or threw your cloaks on the ground with the branches?" Grabowsky said.

At the conclusion of the Divine Liturgy, Grabowsky prayed the blessing over the branches as altar

servers Liam and Aden Wolfe stood nearby. After the blessing, people came to the front of the church and were handed either pussy willow or palm branches or both.

After the Divine Liturgy, Grabowsky explained why he blesses the willow and palm branches.

"We never know if we have enough pussy willows," he said. "We have both because even in the book we use for the blessing, it says 'palms and branches.' In Ukraine, they couldn't get the palms, so in the spring using the old calendar, the pussy willows were always out, and they're the first harbinger of spring."



BASILIAN SPIRITUALITY CENTER
SISTERS OF ST. BASIL THE GREAT
710 FOX CHASE ROAD
FOX CHASE MANOR, PA 19046
215-780-1227

ICON LECTURE

TOPIC: HOLY ICONS - IMAGES OF HOPE

FOCUSING ON THE THEME OF
HOW THE PERSPECTIVE OF ICONS

HELP US TO SEE OUR HUMANITY IN A REDEMPITIVE LIGHT
REFORMED AND RE-IMAGED BY GRACE

MAY 14, 2013

7 - 9 PM

DONATION \$25

RESPOND BY: MAY 6, 2013

PRESENTER: REV. DAMIAN HIGGINS

FATHER DAMIAN IS A UKRAINIAN CATHOLIC PRIEST WHO HAS SERVED AS AN
ICONOGRAPHER FOR THE LAST 20 YEARS. FATHER WILL BE JOINING US AGAIN TO SHARE
HIS INSIGHTS AND TO PROVIDE TIME FOR PRIVATE REFLECTION.

IN A PRECISE AND YET SIMPLE LANGUAGE, FATHER DAMIAN MANAGES TO CAPTURE THE
ATTENTION OF HIS LISTENERS WITH A GENTLE HUMOR AND COLORFUL EXAMPLES THAT
LEAVE PARTICIPANTS INSPIRED TO LOOK EVER MORE CLOSELY AT THE ICON AND
THE MYSTERIES WHICH SEEK TO BE REVEALED.



ICON LECTURE

Please register by: May 6, 2013 Donation: \$25 per person.

Send to: Sr. Marina, OSBM BASILIAN SPIRITUALITY CENTER
710 Fox Chase Road Fox Chase Manor, PA 19046 215.780.1227

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

PHONE: _____ EMAIL: _____

Recollection Weekend

with the
**Sisters Servants of Mary
Immaculate**

For young women ages 19-40

May 17-19, 2013

**"Follow Me"
wherever you are!**

Where:

St. Mary's Villa Retreat Center
150 Sisters Servants Lane - P.O. Box 9
Sloatsburg, NY 10974-0009



A spiritually enriching
journey for both new
and seasoned
"followers."

Contact:
Sr. Eliane
(973)779-0249 or (845)499-9721
Email: lnitskieli10@yahoo.com
Or
Sr. Cecelia
(315) 252-6356
Email: srcelia@yahoo.com

No cost.

This Retreat is for any young women who wants to
follow Jesus closer however she is being called...

Set sail for Bermuda



with St. Stephen Ukrainian Catholic Church,
Toms River, NJ

Date: **September 08 – 15, 2013**
Itinerary: **New York; Kings Wharf, Bermuda; New York**
Price: Inside cabin from: **\$ 980.00** pp (port, taxes & church donation included)
Outside cabin from: **\$1155.00** pp (port, taxes & church donation included)
Balcony cabin from: **\$1385.00** pp (port, taxes & church donation included)
Ship: **Brand New NCL Megaship "Norwegian Breakaway"**

\$10.00 Buy a ticket! Win a Cruise! \$10.00

Grand Prize: Balcony Cabin for Two (2) on above Bermuda Cruise

1 ticket each donated by:

Fletcher-Nasevich Funeral Home - Michael Nasevich, Owner
Quinn Hopping Funeral Home - Michael Sutton, Manager

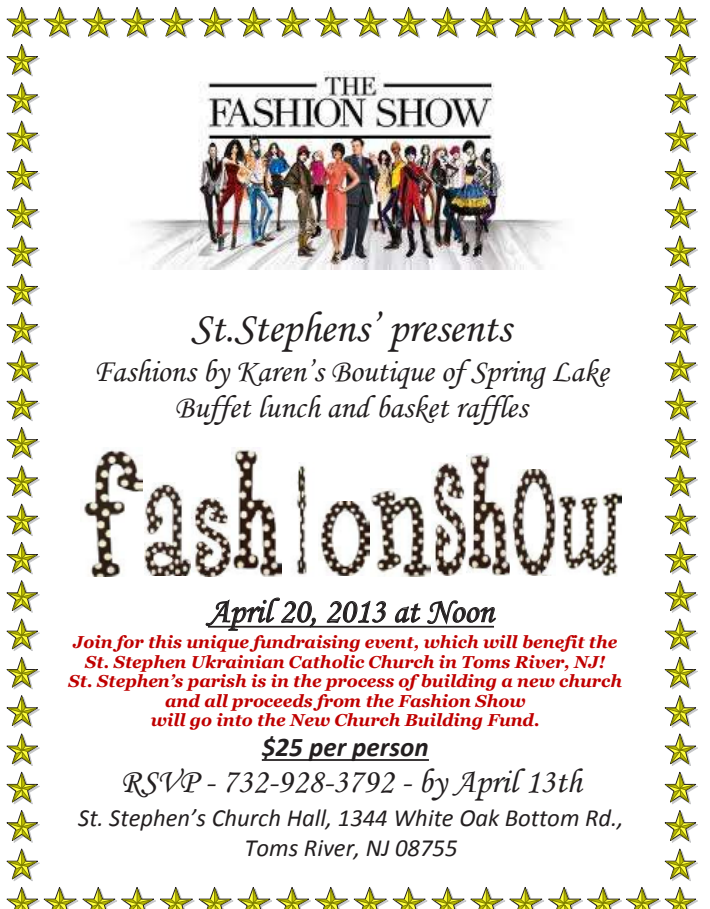
2nd Prize: 42" Vizio Razor LCD HDTV (donated by Meest-America)

All proceeds from this fundraiser will benefit the St. Stephen's New Church Building Fund.

**Make Raffle checks payable to St. Stephen UCC. Return check and short stub (with your name/phone) to:
Zenja's Travel Club, 46 Muirfield Rd., Jackson, NJ 08527**



Call Zenia for details: **732-928-3792**



THE FASHION SHOW



St. Stephens' presents
Fashions by Karen's Boutique of Spring Lake
Buffet lunch and basket raffles

fashionShow

April 20, 2013 at Noon

Join for this unique fundraising event, which will benefit the
St. Stephen Ukrainian Catholic Church in Toms River, NJ!
St. Stephen's parish is in the process of building a new church
and all proceeds from the Fashion Show
will go into the New Church Building Fund.

\$25 per person

RSVP - 732-928-3792 - by April 13th

St. Stephen's Church Hall, 1344 White Oak Bottom Rd.,
Toms River, NJ 08755

Патріарх Святослав запросив Папу Франциска в Україну на святкування 1025-річчя Хрещення

15 березня 2013

Патріарх Святослав (Шевчук), Предстоятель Української Греко-Католицької Церкви, надіслав вітального листа на ім'я Папи Франциска з нагоди обрання Вселенським Архиєреєм і запросив його відвідати Україну з нагоди 1025-річчя Хрещення України.

«Це було б великим благословенням для нас та всієї України розраховувати на Вашу присутність під час такої визначної події», - йдеться у привітальному листі.

Глава Церкви привітав новообраного Папу Франциска від свого імені та від всієї Української Греко-Католицької Церкви іспанською мовою. «З глибини наших сердець радіємо, що Вас вибрали Папою. Приєднуємося до вітань нашими молитвами, які сьогодні звучать з вуст нашої пастви, що знаходиться на всіх континентах», - написав Блаженніший у листі до Папи Франциска.

Глава УГКЦ відзначає, що Святіший Отець добре знайомий з УГКЦ, яка пройшла мученицький шлях. Вперше Папа зустрівся з УГКЦ, навчаючись у салезіанській школі та прислугуючи отцю Степану Чмілю у святелищі під час Літургій. Пізніше, будучи Архиєпископом Буенос-Айреса, він мав нагоду її пізнавати, опікуючись Аргентинською єпархією Покрова Пресвятої Богородиці УГКЦ: її єпископами, священниками, ченцями і черницями та всіма вірними.

«Особисто висловлюю Богові мою щирю вдячність, оскільки саме в Буенос-Айресі я, молодий та щойно призначений єпископ, робив свої перші кроки, перебуваючи там під Вашою батьківською опікою. І сьогодні впевнений, що зможу розраховувати на підтримку Вашої Святості, як і Аргентинська єпархія Покрова Пресвятої Богородиці», - зазначив Глава УГКЦ.

Відтак Блаженніший Святослав наголосив, що Українська Греко-Католицька Церква розвивається, зростає та засвідчує свою віру. «Хочу запевнити Вас у нашій єдності, сопричасті та синівській вірності Вам, як Вселенському Архиєрею, вірності, яку наша Церква скріпила пролітою кров'ю своїх мучеників протягом своєї історії та особливо під час жахливих років панування комуністичної влади, заради єдності зі Вселенською Церквою», - наголосив Блаженніший Святослав.

На завершення Предстоятель УГКЦ попросив у Святішого Отця Апостольського благословення для УГКЦ та побажав йому, щоб він «служив Богові та Вселенській Церкві з мудрістю і духовною силою на многії літа». Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>





ВІТАЄМО ПАПУ!

Святковий день закінчився конклав,
І Дух Святий обрав нам Папу,
Весь світ завмер, молився і чекав,
Понтифіка нового привітати.
На комин чайка сіла на часок,
Святий Петро присутній тут незримо,
Дзвенить в тиші дитячий голосок,
Дивіться, птаху, покрило білим
димом.
Є новий Папа - тішиться народ,
Франциск його ім'я віднині,
Це серце повне радості, щедрот,
Почало битися у Аргентині.
Простий у побуті, в чернецтві сзуїт,
Молільник, друг і брат убогих,
Прийшов, щоб об'єднати світ,
В молитві і служінні Богу.
Настала тиша, Божий люд завмер,
Як вперше став перед народом Папа.
Свідомий місії великої, тепер,
Він побажав хвилинку помовчати.

"Брати і сестри", тихо привітав,
Промовив з серця в серце,
"Добрий вечір",
По-батьківськи він кожного обняв,
І міцно пригорнув за плечі.
Молитвою подяки всіх просив,
Благословити Папу-емерита,
А потім низько голову схилив,
Прохав й за нього тихо помолитись.
Як добрий батько, скромний і
простий,
Ми навзаєм давно знайомі,
Своїм служінням Церкву освятить,
Всім буде затишно у Домі.
Цей Папа - символ наших мрій,
Престіл Петра молитвою прославить,
Ми – українці, сповнені надій,
Разом із Блаженнішим Святославом.

автор Наталя Грешко

13 березня 2013

April 2013 - Квітня 2013

Happy Birthday!

З Днем народження!

April 1: Rev. Deacon Mr. Theophil Staruch
April 7: Rev. Petro Zvarych
April 7: Rev. Deacon Mr. Paul Spotts
April 14: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R.
April 28: Rev. Ihor Royik

May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings. Многая Лита!

Нехай Добрий Господь Тримає Вас у Своїй Опіці та Щедро Благословить Вас. Многая Літа!



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

April 3: Rev. Msgr. Stephen Hrynuck (75th Anniversary)
April 7: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R. (7th Anniversary)
April 10: Rev. Roman Dubitsky (48th Anniversary)
April 10: Rev. Edward Levandusky (48th Anniversary)
April 10: Rev. Uriy Markewych (48th Anniversary)
April 14: Rev. Volodymyr Klanichka (12th Anniversary)
April 14: Rev. T. Frank Patrylak (51st Anniversary)
April 19: Rev. Evhen Moniuk (21st Anniversary)
April 27: Rev. Wasyl Bunik (20th Anniversary)

May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!

Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeprarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.